

續修四庫全書

《續修四庫全書》編纂委員會編

續修四庫全書

上海古籍出版社

一七八八・集部・小説類

聊齋誌異十二卷（卷五至卷十二）〔清〕蒲松齡撰……………一

新齊諧二十四卷 續新齊諧十卷 〔清〕袁枚撰……………二九一

聊齋誌異卷之五

陽武侯

陽武侯薛公祿。薛家馬人。父辟公。最貧。牧牛。鄉先生家。先生有荒田。公牧其處。輒見蛇。免。聞竹葉中。以為異。因請于主。人為宅北。構茅而居。后數年。太夫人臨終。值雨。驟至。遣二指揮使。奉命稽海。出其途。避雨戶中。見舍上。鴉鵲群集。競以翼覆漏處。異之。既而霜出。指揮問。造何作。因以產告。又詢所產。曰。男也。指揮又益愕。曰。尤是極貴。不然。何以得我。兩指揮護守門戶也。客嗟而去。侯既長。垢面垂鼻。殊不聰穎。

島中辟姓。故諫車騎。是年。應翁家出一丁口。戍遼陽。翁長子深。以為憂。時侯十歲。人以太憨生。無與為婚。忽自謂兄曰。大哥。啾啾得無以遣戍無人耶。曰。然。侯曰。若肯以婢子妻我。當以此役。兄喜。即配婢。侯遂攜室赴戍所。行方數十里。暴雨忽集。途遇有危崖。夫妻奔避其下。少間而止。始復行。緣及數武。崖石崩墜。居人遙望。兩虎躍出。逼附而人。而沒。侯自此勇健非常。後年采頻里。後以軍功封陽武侯。冊爵至碩。啟間襲侯某公薨。無子。止有遺腹。曰。軒。字支代。凡世封侯。進御者有。娠即以上聞。官遣親守之。既產。乃已。年餘。夫人生女。產後腹猶震動。凡十五年。更數媼。又主男。應以嫡派賜爵。尋支諱之以為。

非薛產官。以諸媼械梏百端。皆無異言。爵乃定。

趙城帝

趙城。姬年七十餘。止一子。一日入山。為常所噬。姬悲痛。幾不欲活。歸啼而訴之。宰。曰。常何可以官法制之乎。姬愈號咷。不能制之。宰叱之。亦不畏。又解其老。不忍加以威怒。遂給之諾。從虎。媼伏不去。尤待勾。媼出。乃肯行。宰無奈之。即問諸役。誰能注之。一隸名李能。醉詣座下。自言能之。持牒下。姬始公。隸醒而悔之。猶謂宰之偽局。姑以解姬。援耳。因亦不甚為意。持牒報。宰怒。曰。固言能之。何各復悔。隸窘甚。請牒拘。隸。宰從之。隸集。隸人日夜伏山谷。單得。帝。庶可塞責。月餘。受杖數百。危苦。同控。遂詣東。和獄。

廟。跪而祝之。哭失聲。無何。一虎自外來。隸錯愕。恐被噬。帝入。殊不他顧。蹲立門中。隸祝曰。如殺某子者。爾也。其俯聽吾縛。遂出。縲索繫帝項。帝貼耳受縛。率達縣署。宰問帝曰。某子爾之耶。帝領之。宰曰。殺人者死。古之定律。且姬止子。而爾殺之。彼殘年垂盡。何以生活。尚不能為若子也。我將赦之。帝又領之。乃釋縛。令去。姬方怨宰之不殺帝以償子也。遲旦。啓扉。則有死鹿。姬貸其肉。鹿用以資度。日是以為常。時。卿金帛。擲庭中。姬從此致。豐裕。奉養過于其子。心竊德帝。來時。卧簷下。竟日不。各無猜忌。數年。姬死。帝來吼于堂中。姬素所積。綽可營。族。人共產之。墳壘成。帝。驟奔來。賓客盡。帝直赴塚前。舉。

鳴雷動移時始去。上人立義常祠于東郭。至今猶存。

螳螂捕蛇

張姓者。偶行豁谷。聞崖上有聲甚厲。尋途登視。見巨蛇圍如蛇。撲撲樹中。以尾擊柳。柳枝崩折。反側傾跌之狀。以有制之然。審視殊無所見。大疑。漸近臨之。則一螳螂據頂上。以利刀攔其脊。攔不可去。久之蛇竟死。視頸上。革肉已破裂云。

○武技

劉超字姓。吾淄之西鄙人。豪爽好施。偶一僧來托鉢。李飽啜之。僧甚感荷。乃曰。吾少林出也。有傳技請以相授。李意豁之。客舍置其給。夕從學。三月藝頗精。意甚得。僧問汝益乎。曰益矣。師

字部四 武文

三

所能者。我已盡能之。僧笑命李試其技。李乃解衣。噉手如猿。飛如鳥。騰躍移時。謂已絕矣。又而立。僧入。吠曰。可矣。子既盡吾能。請一角試昂。李忻然。即各文作勢。既而支撐格拒。李時時為僧所。忽一脚飛柳。李已仰跌丈餘。僧撫掌曰。子尚未盡吾也。李以手攢地。慚且請教。又數日。僧辭去。李由此以名。遨遊南北。罔有其對。偶途屋下。見一少年尼僧。弄藝于塲。觀者填溢。尼告眾客曰。願見殊大。今客有好事者。不妨下場一撲。為戲。如是三言。眾相親。迨無應者。李在側。不覺技展。意氣而進。尼便咲與合掌。總之交手。尼便呵止。此少林宗派也。即問尊師何人。李初不言。尼固詰之。乃以僧告。尼拱手曰。慈和尚女師也。若爾不允交手足。願拜

下。下。李請之。再四尼不可。遂送之。尼乃曰。既是慈師弟子。同是箇中人。無妨。戲。但兩相會意可耳。李諾之。然以其文弱。故易之。又年少。喜勝。思欲敗之。以要日之名。方頭頓問。尼即遽止。李問其故。但咲不言。李以為怯。請再角。尼力起。少間。李騰一躍去。尼駢五指下。削其股。李覺膝下如刀斧。雖仆不能起。尼咲謂曰。孟浪迂客。幸勿罪。李與歸。月餘始愈。後年餘。僧復來。為述往事。僧為曰。汝大鹵莽。危他何為。幸先以我名告之。不然。股已斷矣。

王阮亭先生云。此尼亦殊踪跡詭異。不可測。又云。李勇之技。少林為外家。武當為三。李為內家。三李之後。有關中人。素以傳溫州。陳州。同州。嘉靖間人。故今兩家之傳。盛于浙東。順治中。王來

成。字征南。其最著者。斯人也。兩室無事。請李超事。始末。因識于後。李書。征南之徒。又有僧耳。僧尼者。此自僧也。

小人

康熙間。有街人。携一極。藏小人。長尺許。投一錢。則啟。極令出。唱曲而退。至極。按索。插入署。細審。小人身處。初不敢言。因詰之。始自述其鄉族。蓋讀書童子。自塾中歸。為街人所逮。覆校以藥。四體暴綻。遂攜之以為戲具。宰殺技殺街人。

秦生

秦州秦生。製藥酒。悞投毒味。未思傾棄。封而置之。積年餘。夜遠。思飲。而無所得。酒思隱所藏。啟封。嗅之。芳烈噴溢。腸痺涎流。不可

制止取錢時。客妻苦勸諫。生笑曰。快飲而死。勝於饒渴而死多矣。一錢既盡。倒瓶再斟。妻覆其瓶。滿屋流溢。生伏地而斗飲之。少時腹痛。口中。中夜而卒。妻號泣。為殮棺木。行入發。次夜。忽有美人入。身不滿三尺。還就寢。以既水灌之。語然頓甦。而語之曰。我孤仙也。適丈夫陳承。病酒醉死。往救而歸。遇君家。彼冷。君子與之同病。故使妾以餘藥活之也。言訖不見。

余友人邱行素。肯士。嗜飲。一夜思酒。而無可行法。輾轉不可復忍。因思代之以醋。謀諸婦。之。邱周強之。乃煨醢以進。壺既盡。始解衣甘寢。次日。婦盡酒之資。遣僕代沽。道遇伯弟。驚問。詰知其故。因疑嫂不肯為兄謀酒。僕言夫人云。家中蓄醋無多。昨

夜已盡其半。恐再一壺。則醋罄。斷矣。聞者皆笑之。不知酒與醋初濃。即毒藥甘之。況醋乎。此亦可以傳矣。

○○○ 鵲頭

諸生王文。東昌人。少誠篤。薄遊于楚。過六河。休于旅舍。乃步門外。遇里戚趙東。大青也。常數年不歸。見王相執甚歡。便邀臨存。至其所有。美人坐室中。傍立。趙曳之。又隔窓呼婿。去。王乃入。其酒醢。話溫涼。王問此何處。所答云。此是小拘欄。余因客暫假休寢。話間。婦子頻來出入。王踞促不安。離席告別。趙強捉令坐。俄見一少女。經門外過。望見王。秋波頻頻。眉目含情。遂谷嫻婉。實神仙也。王素方直。至此惘然。若先便問麗者何人。趙

曰。此娼次女。小字鵲頭。年十四矣。纏頭者屢以重金。娼女執不願。致母鞭楚。女以齒緝哀免。今尚待聘耳。王聞言。使首嘿然。痴坐。酬應悉乖。趙戲之曰。君倘垂意。當作冰簪之。王曰。雅意極所感佩。囊空奈何。趙知女性激烈。必當不允。故許以十金為助。王拜謝。趨出。聲資而至。得五數。踈趙致娼。果少之。鵲頭言於母曰。母日責我不作錢樹子。今請得如母所願。我初學作人。報母有日。勿以區區。放却財神去。娼以女性拘執。但得允從。即甚歡喜。遂諾之。便婢邀王。即趙難中悔。加金付娼。王與女歡愛甚。既謂王曰。妾

烟花下流。不堪匹敵。既蒙繾綣。義即至重。君傾囊博此一宵。惟明日如何。王泫然悲哽。女曰。勿悲。妾委風塵。實非所願。顧未有敦焉如君可託者。請以宵遁。王喜。遽起。女亦起。聽譙鼓已三下矣。女急易男裝。草屨偕出。叩主人扉。王故從雙衛。托以急務。命僕便發。女以符繫僕腰。並驢耳上。縱轡極馳。目不容睜。耳後但聞風鳴。平明至漢口。稅屋而止。王驚異。女曰。言之得無惧乎。妾非人。狐耳。母貪淫。日遭虐遇。心所積懣。今穿脫苦海。百里外。即非所知。可事無恙。王畧無疑。王從容曰。室對芙蓉。家徒四壁。實難自慰。恐故見棄。置。女曰。何又此慮。今市貨皆可居。三數口淡薄亦

可自給。可鬻驢子作資。王如言。即門前設小肆。王與僕人躬同操。作賣酒販漿其中。女作披肩刺荷囊。日獲贏餘。顧瞻甚優。積年餘。漸能蓄婢媼。王自是不著情鼻。但課督而已。女一日悄然。忽悲曰。今夜合有難作。奈何。王問之。女曰。母已知妾消息。必見凌逼。若遭姊來。吾無憂。恐母自至耳。夜已央。自度曰。不妨。阿姊來矣。居無何。媼子排闥入。女笑逆之。媼子罵曰。婢子不羞。隨人逃匿。老母令我縛去。即出索子繫女頭。女怒曰。從一者得何罪。媼子益忿。掙女斷於家中。婢媼皆集。媼子恨奔出。女曰。姊嫁母必自至。大禍不遠。可速作計。乃急辦裝。將更捕逐。媼忽掩入。怒容可掬。

曰。我固知婢子無禮。須自來也。女迎跪哀啼。媼不言。揪髮提去。王徘徊愴惻。賦食都廢。急詣六河。冀得賄贖。至則門庭如故。人物已非。問之。居人俱不知其所在。悼喪而返。於是俵散客旅。囊資東歸。后數年。偶入燕都。過育嬰堂。見一兒七八歲。僕人怪似其主。反復凝注之。王問看兒何說。僕笑以對。王亦笑。細視兒風度磊落。自念之嗣。因其肯已。愛而贖之。詰其名。自稱耳後。王曰。子棄之極裸。何知姓氏。曰。本師嘗言得我時。曾前有字。書山東王文之子。王大駭曰。我即王文。烏得有子。念必同己姓名。竊喜甚。愛惜之。及歸。見者不問而知。為王生子。夜漸長。孔武有力。喜田獵。

不務生產。樂開好殺。王亦不能箝制之。又自言能見鬼狐。志不之信。會里中有愚狐。請技往覘之。至則指狐隱處。全數人隨指處擊之。即聞狐鳴。毛血交落。自是遂安。由是人益異之。王一日游市廛。忽遇趙東樓。巾袍不整。形色枯黯。驚問所來。趙慘然。請問王乃偕歸。命酒。趙曰。媼得贖。橫施楚掠。既北徙。又欲奪其志。女夫死不二。因因置之。生一男。棄之曲巷。聞在有嬰堂。想已長成。此君道體也。王出涕曰。天幸孽兒已歸。因述本末。問君何落拓至此。嘆曰。今而知青樓之好。不可過認真也。夫何言。先是媼北徙。趙以肩販從之。貨重難遷者。悉以賤售。途中脚直。供億煩費。不

紫因大虧損。媼子索取尤奢。數年萬金蕩然。媼見狀。頭金盡。旦夕加白眼。媼子漸寄貴家宿。恒數夕不歸。趙憤激不可耐。然亦無可如何。適媼他出。頭自牕中呼趙曰。拘欄中原無情好。所綢繆者錢耳。君依戀不去。將投奇禍。趙恍如夢初醒。臨行竊往視女。已授書使達王。趙乃歸。因此此情。為王述之。即出醵頭書。云。知孩兒已在膝下矣。妾之厄難。東樓君自能盡忠。前世之孽。夫何可言。妾幽室之中。暗無天日。鞭創裂膚。饑火煎心。易一晨昏。如歷年歲。君如不忘漢上。雪夜卓食。迭互煖抱。時常與兒謀。必能脫妾於厄。母姊雖忍。要是骨肉。但囑勿致傷殘。是所願耳。王讀之。

泣不自禁以金帛贈趙而去時年十八矣王為述前後因示母書致怨皆欲裂即日赴都詢吳媼則車馬方盈致直入媚子方與湖客飲望見致愕立變色致驟進殺之客客大駭以為鬼及視女尸已化為狐致持刀逕入見媼婢作羹致奔近室門媼忽不見致四顧急抽矢望屋梁射之一狐貫心而墮遂決其首尋得母所投石破窗致子各失聲母問媼曰已誅之母怒曰兒何不聽吾言命持葵郊野致偽諾之剥其皮而藏之檢媼箱篋盡搜金帛奉母而歸夫婦重諧悲喜交至既聞吳媼致言在吾囊中驚問之出而革以獻母怒罵曰忤逆兒何得此為痛自扼轉側

欲死王極力撫慰此見瘞革致怒曰今得安樂所頻忘挫楚耶母益怒啼不止致羞皮反報始稍釋王自女歸家益感心德趙報以巨金趙始知母子皆孤也致承奉甚孝然悞觸之則惡聲暴吼女謂王曰兒有痼疾不刺去終當殺身傾產夜伺致睡潛繫其手足致醒曰我無罪母曰將醫爾虐其勿苦致大叫轉側不可開女以巨針深刺側三四分許用力振斷崩然有聲又於肘間臆際並如之已乃釋縛指令安臥天明奔候父母涕泣曰兒早夜憶昔所行都非人類父母大喜從此溫和如處女鄉里賢之

異史氏曰妓盡孤也不謂有狐而收者至孤而鵠則獸

而禽矣滅理傷倫其何足怪至百折千磨之死靡他此人類所難而乃于狐也得之乎唐太宗謂魏徵斃更賦媚吾於鵠頭亦云

酒虫

長山劉氏體肥嗜飲每獨酌輒盡一甕負郭田三百畝輒半種黍而家豪富不以飲為累也一番僧見之謂其身有異疾劉荅言無僧曰君飲嘗不醉否曰有之曰此酒虫也劉愕然便求醫療曰易耳問需何藥俱言不需但全于日中俯臥繫手足去首半尺許置良醞一器移時燥渴思飲為極酒香入鼻饒火上熾而苦不得飲忽覺咽中暴痒哇有物出直墮酒中解縛視之赤肉長二寸許蠕動如游魚口眼悉備劉驚謝酌以金不受但乞其虫問將何用曰此酒之精甕中貯水入虫攪之即成佳釀劉使試之果然劉自是惡酒如仇體漸瘦家亦日貧後飲食至不能給異史氏曰日盡一石無損其富不飲一斗適以益貧豈飲豕豕有數乎哉或言虫是針之福非劉之病僧愚之以成其術然歟否歟

木雕人

商人白有功言在濼口河上見一人荷竹簾窄巨大二於簾中出木雕美人高尺餘手自轉動艷妝如生又以小錦

竊被犬身便令跨坐安置已叱犬疾奔夫人自起學解馬作諸劇鏗而腹藏腰而尾翹跪拜起立靈變不訛又作昭君出塞別取一木雕兒持堆尾披羊裘跨犬從之昭君頻頻回顧羊裘兒揚鞭追逐真如生者

○○封三娘

范十一娘曉城祭酒之女少豔美體雅尤絕父母鍾愛之求聘者輒令自擇女恒少所可會上元日水月寺中諸尼作盂蘭盆會是日游女如雲女亦詣之方隨喜間一女子步趨相從姿望顏色似欲有言審視之二八絕代妹也悅而好之轉用時注女子微笑曰姊非范十一娘子答曰

二

然女子曰久聞芳名人言果不虛謬十一娘亦審里居女笑曰妾封氏第三近在鄰村把臂歡笑詞致溫婉於是大相愛悅依戀不捨十一娘問何無伴侶曰父母早逝家中止一老姬留守門戶故不得來十一娘將歸封凝眸欲涕十一娘亦惘然遂邀過從封曰娘子朱門繡戶妾素無葭莩親慮致譏嫌十一娘固邀之答俟異日十一娘乃脫金釵一股贈之封亦摘簪上綠簪為報十一娘既歸傾想殊切出所贈簪非金非玉家人都不之識甚異之日望其來張然遂病父母訊得故使人於近村諮訪並無知者時值重九十一娘羸頓無聊倩侍兒強扶窺園設得東籬下

忽一女子攀垣來窺覘之則封女也呼曰接我以力侍兒從之驀然遂下十一娘驚喜踊起曳坐褥問責其負約且問所來答云妾家去此尚遠時來舅家作夢前言近村者緣舅家耳別後懸思頗苦然貧賤若與貴人交足未登門先懷慚怖恐為婢僕下眼覷是以不果來適經牆外過聞女子語便一攀望冀是小姐今果如願十一娘因迷病源封泣下如雨因曰妾來當須秘密造言生事者飛短流長所不堪受十一娘諾偕歸同榻與傾懷病尋愈訂為姊妹衣服履舄輒互易着見人來則隱匿夾幃間積五六月公及夫人頗聞之一日兩人方對奕夫人

三

掩入諦視驚曰真吾兒友也因謂十一娘閨中有良友我兩人所歡胡不早言十一娘因連封意夫人顧謂三娘曰伴吾兒極所忻慰何昧之封羞暈滿頰嘿然指帶而出夫人去封乃告別十一娘苦留之乃止一夕自門外匆匆奔入泣曰我同謂不可留今果遭此大辱驚問之曰適出更衣一少年丈夫橫來相干幸而得逃如此復何面目十一娘細詰形貌謝曰勿須怪此妾姪兄會告夫人杖責之封堅辭欲去十一娘請待天曙封曰舅家咫尺但須一棹度我過牆耳十一娘知不可留使兩婢踰牆送之行半里許辭謝自去婢返十一娘扶狀悲悅如失伉儷后數月婢

以故至東村暮歸遇封女從老嫗來婢喜拜問封亦憫之
訊十一娘與居婢投袂曰三姑過我我家姑已將欲死封
曰我亦思之但不樂使家人知歸啓園門我自至婢歸告
十一娘十一娘喜從其言則封已在園中矣相見各道閨
錦亡不寐視婢子眠熟乃起移與十一娘同枕私語曰妾
固知娘子未字以才色門第何患無貴介婿然紉繆見教
不足數如欲得佳偶請無以貧富論十一娘然之封曰舊
年邂逅處今復作道場明日再煩一往當全見一如意即
君要少請相人書頗不參差昧爽封即去約俟蘭若十一
娘果往封已先在眺覽一週十一娘便邀同車攜手出門

三

見一秀才年可十七八布袍不飾而容儀俊偉封潛指曰
此翰苑才也十一娘略睨之封別曰娘子先歸我即繼至
入暮果至曰我適物色甚詳其人即同里孟安仁也十一
娘知其貧不以為可封曰娘子何墮世情哉此人苟長貧
賤者予當挾眸子不復相天下士矣十一娘曰且為奈何
曰願得一物持與訂盟十一娘曰何草草父母在不遂
如何封曰妻此為正恐其不遂耳若若堅生死何可奪也
十一娘必不可封曰娘子姻緣已動而魔劫未消所以故
來報前好耳請即別即以所贈金鳳釵婚命贈之十一娘
方謀更商封已出門去時孟生貧而多才意將擇耦故十

八猶未聘也是日忽覩兩艷婦涉冥想一更向盡封三娘
歛門而入燭之識為日中所見喜致詰問曰妻封氏范十
一娘之女伴也生大悅不暇細審遽前擁抱封拒曰妾非
毛遂乃曹卿生十一娘願締永好請侑冰也生愕然不信
封乃以釵示生喜不自已矣曰勞眷注如此僕不得十
一娘寧終鰥耳封遂去生語且竟鄰媼語范夫人夫人負
之竟不齒女立使却去十一娘知之心失所望深恨封之
悞已也而金釵難返只須以死矢之又數日有某紳為子
求婚恐不諧竟色宰作伐時某方居權要范公心畏之以
問十一娘十一娘不樂母語之嘿亡不言但有涕淚使人

十四

潛告夫人非孟生不嫁公聞益怒竟許某紳家且疑十一
娘有私意於生遂消言速成禮十一娘念不食日惟耽卧
至親迎之前夕忽起攬鏡自妝夫人竊喜俄侍女奔白小
姐自縊死聲家驚涕痛悔無所復及三日遂葬孟生自鄰
媼反命憤恨欲絕然遣亡探訪安莫復挽察知佳人有主
怨火中燒萬慮俱斷矣未幾聞王葬香埋惘然悲喪恨不
從麗人俱死向晚出門意將乘昏夜一哭十一娘之墓歔
有一人來近之則封三娘向生道喜曰甚姻好可就矣生
泫然曰卿不知十一娘亡耶封曰我所謂就者正以其亡
可急喚家人發塚我有異藥能令蘇生從之發墓破棺

復掩其穴生自負尸與三娘俱歸置榻上投以藥踰時而蘇顧見三娘問此何所封指生曰此孟安仁也因告以故始知復生封快漏洩相將去五十里避匿山村封欲辭去十一娘乞留作伴使別院居因賃殉葬之飾用為資度亦稱小有封每遇生來輒避去十一娘從容曰吾姊妹骨肉不啻也然終無百年聚計不如效英皇封曰妾少得異訣吐納可以長生故不願嫁耳十一娘笑曰世傳養生滋汗牛充棟行而效者誰也封曰妾所得非人世所知世傳並非真訣惟華陀五禽圖差為不妥凡修煉家無非欲血氣流通耳若得尼逆症作虎虎形立止非其驗耶十一娘陰與生謀使偽為出者入夜強勸以酒既醉生潛入污之三娘醒曰妹子害我矣恁色戒不破道成當升第一天今墮奸謀命耳乃起告辭十一娘告以誠意而哀謝之封曰實相告我乃狐也緣略麗容忽生愛慕如繭自纏遂有今日此乃情魔之劫非閨人力再留則魔更生無底止矣娘子福澤正遠珍重自愛言已而逝夫妻驚嘆久之逾年生鄉會果捷官翰林授刺謁范公公愧悔不見因請之乃見生入執子婿禮伏拜甚恭公愧怒疑生儼薄生請間具道情事公不深信使人探諸其家方大驚喜陰戒勿宣俱有禍變又二年某帥以閨節發覺父子允途海軍十一娘始歸寧焉

狐夢

余友畢惟庵個條不群豪縱自甚貌豐肥多髭山林如名嘗以故至叔刺史公之別業休憩樓上傳言樓中故多狐畢每讀青鳳傳心輒向往恨不一遇因於樓上搗想凝思既而歸齋目已寢暮時暑月燠熱當戶而寢睡中有人搖之醒而却視則一婦八年逾四十而風韻猶存畢驚起問為誰笑曰我狐也蒙君注念心竊感納畢聞而喜授以嘲謔婦笑曰妾齒加長矣縱人不見惡先自慚沮有少女及笄可侍巾櫛明宵無庸人於室當即來言已而去至夜焚香坐伺婦果携女至態度嫵媚曠世無匹婦謂女曰畢即與有風緣即須留止明旦蚤歸勿貪睡也畢乃握手入幃歎曲脩至事已笑曰肥即痴重使人不堪未明即去既自來曰姊妹輩將為我賀新即明日即屈同去問何所曰大姊作筵至此去不遠也畢果候之良久不至身漸倦惛終伏案頭女忽入曰勞君久伺矣乃握手而行奄至一處有大院落直上中堂則見燈燭熒熒鑒若星照俄而主人至年近二旬淡妝絕美歛衽稱賀已將踐席婢入白二娘子至見一女子入年可十八九笑向女曰妹子已破瓜矣新即願如意否女以扇掌背白眼視之二娘曰記光時與妹相撲為戲妹畏人數脇脅遂呵手指即笑不可耐便怒

謂我常嫁他國小王子。我謂嫁子他日嫁多髯郎。料破小叻。今果然矣。大娘笑曰。無怪三娘子怨詛也。新即在側。直爾跳項之合尊。促坐。晏笑甚。憶忽一少女。抱一猫至。年可十二三。雜髮未燥。而艷媚入骨。大娘曰。四妹。亦要見姊丈耶。此無坐處。因提抱膝頭。取看果餌。之移時。轉置二娘懷中。曰。壓我脛肢酸痛。二姊曰。婢子許大身。如百鈞重。我腕弱不堪。既欲見姊丈。姊丈故壯偉。肥膝。研坐。乃捉置畢懷。入懷香。更輕若無人。畢抱與同杯飲。大娘曰。小婢勿過飲。醉失儀。客恐為姊丈所笑。少女投匕展笑。以手弄猫。曼然鳴。大娘曰。尚不拋却。抱走。登幾笑。二娘曰。請以

狸奴為令。執箸交傳。噉處則飲。眾如其教。至畢。輒噉。畢故豪飲。連舉數觥。乃知小女子故捉令噉也。因大喧笑。二姊曰。小妹子歸休。壓殺即君。恐三姊怨人。小女即乃抱猫去。大姊見畢善飲。乃摘髻子貯酒。以勸。視髻僅容升許。然飲之。覺有數斗之多。比乾視之。則荷盞也。二娘亦欲相酢。畢辭不勝酒。二娘出一口脂合子。大於彈丸。酌曰。既不勝酒。所以示意。畢視之一吸。可盡。接吸百口。更無乾時。女在傍以小蓮杯。易合子去。曰。勿為奸人所笑。置合案上。則一巨罍。二娘曰。何預汝事。三日即君。便如許親愛耶。畢持杯向口立盡。把之。臍歎。審之。非杯乃羅襪一鈎。襯飾工絕。二娘

奪焉。曰。猾婢何時盜人履子去。怪足冰冷也。遂起入室。易弱女。約離席告別。女送出村。使畢自歸。暫然醒寤。竟足夢景。而鼻口醺。酒氣猶濃。異之。至暮。女來。曰。昨宵未醉死耶。畢言方疑是夢。女曰。姊妹怖君狂。故托之。夢實非夢也。女每與畢奕。畢輒負。女笑曰。君日嗜此。我謂必大高着。今視之。只平耳耳。畢求指誨。女曰。奕之為術。在人自怡。我何能益。君朝夕漸染。或當有益。居數月。畢覺稍進。女試之。笑曰。尚未尚未。畢出與所嘗共奕者游。則人覺其異。稍咸奇之。畢為人坦直。曾無宿物。微洩之女。已知。責曰。無惑乎同道者。不交狂生也。屢囑甚密。何尚爾。悌然欲去。畢

謝過不遑。女乃稍解。然由此來。寢疎。積年餘。一多來。兀坐相向。與之奕。不奕。與之寢。不寢。悵然良久。曰。君視我。我如青鳳。曰。殆過之。曰。我自慚弗如。然所稱與君文字交情。煩作小傳。未必千載下無愛憶如君者。曰。夙有此志。冀運舊囑。故秘之。女曰。向為是囑。今已將別。復何諱。問何往。曰。要與四妹。為西王母。微作花鳥使。不復得來矣。家有姊行。與君家叔兄臨別。已產二女。今尚未醮。要與君幸無所累。畢求贈言。曰。盛氣乎。過自寡。遂起。捉手曰。君送我。行至里許。洒涕分手。曰。彼此有志。未必無會期也。乃去。唐貞觀二十一年臘月十九日。畢子細述其異。因為誌之。

○布客

長清某販布為業客於泰安間有術人工星命之學詣問休咎術人推之曰運數大惡可速歸某懼囊貲北下途中遇一短衣人似是隸胥漸清與語遂相知悅屢市餐飲呼與共覓短衣人甚德之某問所營幹答曰將適長清有所勾致問為何人短衣人出牒示令自審第一即已姓名駭曰何事見勾短衣人曰我乃蒿里人東四司隸役想子壽數盡矣某出涕求救鬼曰不能然牒上名多拘集高需時日子速歸處置後事我最后相招此即所以報交好耳無何至河際斷絕橋梁行人艱涉鬼曰子行死矣一文亦將不去請即建橋利行人雖煩煩費然於子未必無小益某然之歸告妻子作周身具尅日鳩工建橋久之鬼竟不至心竊疑之一日鬼忽來曰我已建橋事上報城隍轉達冥司矣謂此一節可延壽命今牒名已除敵以報命某喜感謝后再至泰山不忘鬼德詎骨精銳呼名時莫既出見短衣人匆遽而來曰子幾禍我適司君方蒞事幸不聞之不然奈何送之數武曰後勿復來倘有事北往自當迂道過訪遂別而去

○農人

有農人耕於山下婦以陶器為餽食已置器壠畔向暮視之器中餘粥盡空如是者屢心疑之因睨注以覘之有狐來探首器中農人荷鋤潛往力擊之狐驚竄走器壠頭苦不得脫狐顛蹙觸器碎落出首見農人竄急越山而去後數年山南有貴家女苦狐纏祟勒無靈狐謂女曰紙山符咒能奈何女給之曰汝道術良深可幸永好顧不知生平亦有所畏者否狐曰我國所怖但十年前在北山時嘗竊食田畔被一人戴瀾笠持曲項斧斃為所戮至今猶怖女告父亡思投其所畏但不知姓名居里無從問訊會僕以故至山村向人偶道旁一人驚曰此子曩年事道相符將無向所逐狐今能為怪耶僕異之歸告主人主大喜即命僕馬招農人來敬曰所求農人笑曰曩所遇誠有之顧未必即為此物且既能怪變豈復畏一農人貴家固強之使披戴如爾日狀入室以鋤卓地叱曰我日覓汝不可得汝乃逃匿在此耶今相值決殺不宥言已即聞狐鳴於室農人益作威怒狐即哀告乞命農人叱曰速去釋汝女見狐捧頭畢竄而去自是遂安

○章阿端

衛輝戚生少年蘊藉有氣敢任時大姓有巨第白晝見鬼死亡相繼願以賤售生廉其直購居之而第濶人稱東院樓亭萬艾成林亦姑廢置家人夜驚輒相譁以鬼西月餘夜一婢無何生妻以暮至樓亭既歸待疾數日尋斃家人益惧勸生他徙生不聽而塊然無偶悵惺自傷婢後輩又時以怪異相聒生怒風氣撲被獨卧荒亭中留燭以覘其異久之無他亦竟睡去忽有人以手探被反復捫搦生醒視之則一老大婢摩耳蓬頭擁瘡無度生知其鬼捉臂推之笑曰尊範不堪承教婢慙歛手蹣跚而去少頃一女郎

自西北隅出神情婉婉闔然至燈下怒罵何處狂生居然高卧生起笑曰小生此間之地主候卿討房稅耳遂起裸而捉之女急遁生先趨西北隅阻其歸路女既窮便生牀上近臨之對燭如仙漸擁諸懷女笑曰狂生不畏鬼耶將禍爾死生強解裙襦則亦不甚抗拒已而自白曰妾章氏小字阿端悞適蕩子剛復不仁橫加折辱憤懣天逝瘞此二十餘年矣此宅下皆墳塚也問老婢何人曰亦一故鬼從妾服役上有生人居則鬼不安於夜室適令驅君耳問捫搦何為笑曰此婢三十年未經人道其情可憫然亦太不自量矣要之餒快者鬼益侮美之剛腸者不敢犯也聽

鄰鐘響斷着衣下牀曰如不見猶夜當復至入夕果至綢

繆益歡生曰室人不幸殂謝感悼不釋於懷卿能為我致

之否女聞之益戚曰妾死二十年誰一置念憶者君誠多

情妾當極力為聞夜生有地矣不知尚在冥司否逾夕告

生曰娘子將生貴人家以前生失環趕婢亡自繼先此業

未結以故遲留今尚寄藥王廟下有監守者妾使婢往行

賄或將來也生問卿何閒散曰凡枉死鬼不自投見閻摩

天子不及知也二鼓向盡老婢果引生妻而至生執手大

悲妻含涕不能言女別去曰兩人可話契濶另夜請相見

也生慰問婢死事妻曰無妨行結矣上牀俱抱款若平生

之歡由此遂以為常後五日妻忽泣曰明日將赴山東乖

離苦長奈何生聞言揮涕流離哀不自勝女勸曰妾有一

策可得暫聚共收涕洟之女請以錢紙十提焚南堂香樹

下持賄押生者俾候時日生從之至夕妻至曰幸賴端娘

今得十日聚生喜甚禁女勿去留與連牀暮以盞悅惟恐歡

盡過七八日生以限期將滿夫妻終夜哭問計於女曰

勢難再謀然試為之非冥資百萬不可生焚之如教女來

喜曰妾使人與押生者聞說初甚難既見多金心始搖今

已以他鬼代生矣自此白日亦不復去令生塞戶牖燈燭

曰此為鬼病。生曰：端娘已鬼，又何鬼之能病？妻曰：不然。人死為鬼，此為癰鬼之畏癰，猶人之畏鬼也。生欲為聘，平醫曰：鬼何可以人療？鄰媼氏今行術於冥間，可往召之。然去此十餘里，妻足弱不能行，煩君焚香，馬生從之。馬方焚，即見婢女，赤髯，授綵庭下，轉瞬已杳。少間，與一老嫗疊騎而來，繫馬廊柱。嫗入，切女十指，既而端坐，首偃，俛作態。仆地移時，蹶而起曰：我黑山大王也。娘子病太甚，幸遇小神，福澤不淺哉。此業鬼為殃，不妨不妨，但是病有癰，須厚我供養，金百錠，錢百貫，盛筵一設，不得少缺。妻一一數應。嫗又仆而禱，向病者呵叱乃已。既而欲去，妻送諸庭外，贈

之以馬，欣然而去。入視女，即似稍醒，夫妻大悅，撫問之。女忽言曰：妾恐不得再履人世矣。合目，輒見冤鬼，命也因泣下。越宿病益沈，殆曲體戰慄，妾有所睹。拉生同卧，以首入懷，似畏撲捉，生一起，則驚呼不寧。如此六七日，夫妻無所為計。會生他出半日而歸，聞妻哭聲，驚問，則端娘已斃牀上。妾蛻猶存，啓之，白骨儼然，生大恟，以生人禮葬於祖墓之側。一夜，妻夢中嗚咽，搖而問之，答云：適夢端娘來，言其夫為癰鬼，怒其改節，泉下御恨，索命去。乞我作道場，生早起，即將如教。妻止之曰：度鬼非君所可與力也。乃起去，踰刻而來，曰：余已命人邀僧侶，當先焚錢紙，作用度生，從之。

日方落，僧眾畢集，金鏡法鼓一如人世。妻每謂其聒耳，生殊不聞。道場既畢，妻又夢端娘來謝，言冤已解矣。將生作城隍之女，煩為聘，致居三年。家人初聞而恨，久之漸習，生不在，則隔窻啓扉，一夜向生啼曰：前押生者，今情契漏，按責甚急，恐不能久。數日果疾，曰：情之所鍾，本願長死，不樂生也。今將永訣，得非數乎？生皇遽求策，曰：是不可為也。問受責者，曰：簿有所責，然偷生之罪大，偷死之罪小。言訖，不動。細審之，面龐形質漸就漸滅矣。生每獨宿，亦中異，有他遇，終亦寂然，人心遂安。

餽餽媼

翰生居別墅，半載臘盡，始返。一夜妻方卧，聞人行聲，視之，煙中燄火燭耀甚明，見一媼可八九十歲，鵝皮索，背衰，髮可數，向女曰：食餽既否？女惧不敢應。媼遂以鐵箸撥火，加釜其上，又注以水，俄聞湯沸，媼擦襟，啓腰囊，出餽，數十枚，投湯中，歷有聲。自言曰：待尋箸來，遂出門去。女秉媼去，急起，投釜，傾羹，後蒙被而卧。少刻，媼至，遍問金湯所在。女大惧，而號。家人盡醒，媼始去。啓簾照視，則土蠶虫數十，堆累其中。

金永年

利津金永年，八十二歲無子，媼亦七十八歲，自分絕望，忽

夢神告曰：本應絕嗣，念汝賢順平準，予一子，醒以告媼。曰：此真妄想，西人皆將就木，何由生子？無何，媼腹震動，十月竟舉一男。

○○○花姑子

安幼與陝之拔貢生，為人揮霍好義，喜放生，見獵者獲禽，輒不惜重直買釋之。會舅家喪，往助執紼，暮歸，路經華岳，迷竄山谷，中心大恐。一矢之外，忽見燈火，趨投之。數武中，歛見一叟，偃僕曳杖，斜徑疾行。安得足，方欲致問，叟先詰誰何。安以迷途告，且言燈火處，必是山村，將以投止。叟曰：此非安樂鄉，幸老夫來，可從去。茅廬可以下榻。

三五

安大悅，從行里許，睹小村，叟扣荆扉，一姬出啓閤，曰：郎子來耶？叟曰：諾。既入，則舍宇湫隘，叟挑燈促坐，便命隨事具食。又謂姬曰：此非他，是吾恩主。婆子不能行步，可喚花姑子來。醢酒，俄女即以饌具入。立叟側，秋波斜眄，安視之，芳容韶齒，殆類天仙。叟顧令煨酒，房西隅有煤爐，女即入房撥火。安問此女公何人，答云：老夫章姓，七十年止有此女。田家少婢僕，以君非他人，遂敢出妻見子，幸勿哂也。安問婿何家，里答言尚未，安替其惠慰，稱不容口。叟方譙，忽聞女即驚號，叟奔入，則酒沸火騰，叟乃救止，訶曰：老大婢，濡拉不知耶？回首見媼，傍有黃心椿，紫姑未竟，又訶曰：髮

二六

蓬，許裁如嬰兒，持向安曰：食此生，涯致酒騰沸，蒙君子獎譽，豈不羞死？安審諦之，眉目袍服，製甚精工，贊曰：雖近兒戲，亦見慧心。斟酌移時，女頻來行酒，嫣然含笑，殊不羞。安注目情動，忽聞姬呼妻便去。安覩無人，謂女曰：睹仙容，使我魂失，欲通媒妁，恐其不遂，如何？女抱室向火，嘿若不聞。屢問不對，生漸入室，女起厲色曰：狂郎入閨，將何為？生長跪哀之。女奪門欲去，安暴起要遮，狎接腰肢，女顛聲疾呼，叟忽湧入，問安釋手而出，殊切愧恨。女從容向父曰：酒復湧沸，非郎君來，壺子融化矣。安聞女言，心始安妥，益德之魂魄顛倒，喪所懷來，於是偽醉離席，女亦遂去。叟設相褥，園扉乃出，安不寐，未曙呼別至家，即浼交好者，造虛求聘。終日而返，竟莫得其居里，安遂命僕馬尋途自往。至則絕壁巉岩，竟無村落，訪諸近里，此姓絕少，失望而歸，並忘寢食。由此得昏瞽之疾，強啖湯粥，則唾喀欲吐，潰亂中輒呼花姑子。家人不解，但終夜環伺之，氣勢岌危。一夜守者困怠，並寐，生矇眊中，覺有人拂而枕之，略開眸，則花姑子立床下，不覺神氣清醒，熟視女，即潛涕墮。女傾頭笑曰：痴兒，何至此耶？乃登榻坐，安股以西手為按，太陽穴，安覺腦膚奇香，穿鼻沁骨，按數刻，忽覺汗滿天庭，漸達支體。小語曰：室中多人，我不便住，三日當復相望。又於繡榻

中出數蒸餅置床頭。悄然遂去。安至中夜汗已思食。捫餅嚼之。不知所苞何料。甘美非常。遂盡三枚。又以衣覆餘餅。憐憫酣睡。辰分始醒。如釋重負。潛出齋底。卷脫扁鍵。未幾女果至。咲曰。痴郎子不謝巫耶。安喜極。抱與綢繆。恩愛甚至。已而曰。妾冒陰蒙垢。所以故來報重恩。取實不能永諧。琴瑟。幸早別圖。安嘿良久。乃問曰。素昧生平。何處與卿家有舊實。所不憶。女不言。但云。君自思之。生固求永好。女曰。屢夜夜奔。固不可常。諧伉儷亦不能。安聞言。怏怏而悲。女曰。必欲相諧。明請臨妾家。安乃收悲。以忻。問曰。道路遠。卿繼之。步何遂能來。曰。妾固未歸。東頭鄰婦。我

嬖行。為君故。淹留至今。家中恐所疑怪。安與同食。但覺氣息肌膚無處不香。問曰。熏何薙澤。致侵肌膚。女曰。妾生來便爾。非由熏飾。安益奇之。女早起。言別。安慮迷途。女約相候於路。安抵暮。馳去。女果伺待。偕至舊所。更媼歡逆。酒肴無佳品。雜具饗客。既而請安寢。女子殊不瞻顧。頗涉疑念。更既深。女始至。曰。父母絮口不寢。致勞久待。浹洽終夜。謂安曰。此宵之會。乃百年之別。安驚問之。答曰。父以小村孤寂。故將遠徙。與君合好。盡此夜耳。安不忍釋。俯仰悲愴。依戀之間。夜色漸曙。更急。闐然。高曰。婢子玷我清門。使人愧怍。欲死。女失色。草草奔出。曳亦出。且行且言。安驚屏

愕。怯無以自容。潛奔而歸。數日徘徊。心景殆不可過。因思夜往踰牆以觀其便。更固言有恩。即令事洩。當無大譴。遂乘夜竄往。探揭山中。迷悶不知所往。大惧。方覓歸途。見谷中隱有舍宇。喜詣之。則閉閣高壯。似是世家。重門尚未扃也。安向門者訊。章氏之居。有青衣人出。問昏夜何人。詢章氏。安曰。是吾親好。偶迷居。向青衣曰。男子無問章也。此是渠姪家。花姑即今在此。安傳白之。入未幾。即出。邀安。總登廊舍。花姑趨出。迎謂青衣曰。妾即奔波中夜。想已困殆。可同床寢。少間携手入幃。安問姪家何別無人。女曰。姪他出。留妾代守。幸與郎遇。豈非夙昔宿。然僕傍之際。覺甚醜。

腥。心疑有異。女抱安頸。遽以舌舐鼻孔。徹腦如刺。安駭絕。急欲逃脫。而身若巨纜之縛。少時捫然。不覺矣。安不歸家。中逐者窮人跡。或言暮遇於山徑者。家人入山。則裸死危崖下。驚怪莫察其由。昇歸。聚方聚哭。一女即來。吊自門外。數啣而入。撫尸。捺鼻涕淚。其中呼曰。天乎。天乎。何忍冥至此。痛哭聲嘶。移時乃已。告家人曰。傳以七日。勿殮也。眾不知何人。方將啓問。女傲不為禮。含涕逕出。留之不顧。尾其後。轉瞬已渺。群疑為神。謹遵所教。夜又來哭。如昨。至七夜。安忽甦。反側以呻。家人盡駭。女子入相向。嗚咽。安舉手揮。眾令去。女出青草一束。燂湯升許。即床頭進之。頃刻能言。嘆